



RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

IRCC.BidsReceiving-Receptiondessomissions.IRCC@cic.gc.ca

Attn : Manon Delorme

POUR LES SOUMISSIONS ÉLECTRONIQUES

La boîte de courrier électronique est automatisée pour envoyer une réponse pour chaque message qu'elle reçoit. Si vous ne recevez pas de réponse à votre courriel, veuillez svp contacter l'autorité contractante pour assurer que votre soumission a bien été reçue. Notez bien que c'est la responsabilité du soumissionnaire d'assurer que leurs soumissions soient reçues dans leur intégralité, par Citoyenneté et Immigration Canada, par la date et heure stipulé dans cette demande de proposition.

AVIS IMPORTANT AUX FOURNISSEURS

Le Service électronique d'appels d'offre du gouvernement sur achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres sera la source unique faisant autorité pour les appels d'offres du gouvernement du Canada assujettis aux accords commerciaux ou aux politiques ministérielles qui exigent que les appels d'offres soient annoncés publiquement.

DEMANDE DE PROPOSITION

Proposition à : Citoyenneté et Immigration Canada
 Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Instructions: See Herein

Instructions : Voir aux présentes
Issuing Office – Bureau de délivrance
Citoyenneté et Immigration Canada
Service de l'approvisionnement et des contrats
70, rue Crémazie
Gatineau (Québec) K1A 1L1

Title – Sujet	
Campagne de marketing expérientiel pour Expérience Internationale Canada	
Solicitation No. – N° de l'invitation	Date
CIC-157511	22 mars 2024
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 2:00 PM on – le 2 avril 2024	Time Zone Fuseau horaire
	UTC-5 (Eastern Time)
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre : <input type="checkbox"/>	
Address Inquiries to: – Adresser toute question à :	
IRCC.BidsReceiving-Receptiondessomissions.IRCC@cic.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone :	
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction :	
Voir aux présentes	
Delivery required – Livraison exigée	
<i>Voir aux présentes</i>	
Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Facsimile No. – N° de télécopieur	
Telephone No. – N° de téléphone	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur	
(type or print)/ (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Amendement 001 – DDP # CIC-157511

Amendement 001 est soulevé pour:

- Supprimer « I » et remplacer par « F » dans la section 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions dans la Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions;
- Supprimer « du contrat initial » et remplacer par « de l'année d'option » dans le CFO2 de la section 4.1.1.1 Critères Techniques Obligatoires dans la Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection;
- Supprimer « d'un influenceur » dans la section 4.1.1.2 Critères Techniques Cotés dans la Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection;

1. Section 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions dans la Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions est supprimé entièrement et remplacé par :

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

Section I : Soumission technique - Une (1) copie électronique par courriel au format .pdf

Section II : Soumission financière - Une (1) copie électronique par courriel au format .pdf

Section III : Attestations - Une (1) copie électronique par courriel au format .pdf

Le Canada demande que les répondants soumettent leur réponse par courriel, en format PDF non protégé (c.-à-d. sans mot de passe). La taille complète des courriels contenant une réponse ne doit pas dépasser 10 Mo. Les courriels dépassant 10 Mo ne seront pas reçus. Si la taille des courriels dépasse 10 Mo, les répondants doivent communiquer avec l'autorité contractante au moins 48 heures avant la date de clôture pour discuter des solutions de rechange.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions;
- b) paginer chacune des pages de la proposition dans le coin inférieur droit.

Conformément à la [Politique sur les marchés du Conseil du Trésor](#) et à la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, les ministères et organismes fédéraux doivent tenir compte des critères et des caractéristiques d'accessibilité lorsqu'ils achètent des biens ou des services. Par conséquent, les soumissionnaires sont encouragés à mettre en évidence toutes les caractéristiques et



composantes liées à l'accessibilité dans leur proposition pour l'énoncé des travaux (EDT) et doivent :

- (i) démontrer en quoi les biens ou les services proposés par le soumissionnaire satisfont aux exigences en matière d'accessibilité au moment de la livraison; ou
- (ii) décrire comment, aux termes d'un contrat subséquent, le soumissionnaire livrerait ses biens ou ses services d'une manière qui satisfait à l'exigence obligatoire.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'annexe E – Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.

Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants dans leur soumission financière en remplissant l'annexe F – Renseignements sur le fournisseur et autorisation, qui doit être intégrée à leur soumission :

1. Leur dénomination sociale;
2. Leur [numéro d'entreprise](#);
3. Le nom de la personne-ressource (y compris son adresse postale, ses numéros de téléphone et télécopieur, et son adresse de courriel) autorisée par le soumissionnaire à communiquer avec le Canada relativement :
 - a) à la soumission;
 - b) à tout contrat subséquent pouvant découler de la soumission.

Dans les propositions financières, il faut clairement nommer le personnel proposé et la catégorie associée aux fins de l'évaluation seulement. Les tarifs journaliers ou prix fermes proposés doivent être indiqués en dollars canadiens.

Le prix ferme proposé par le soumissionnaire en réponse à une demande de proposition et pour les contrats subséquents doit comprendre les coûts généraux et administratifs, les coûts indirects et la marge bénéficiaire. Les coûts suivants engagés lors de la prestation des services doivent être inclus : le local pour bureau, l'équipement informatique et les logiciels, le traitement



de texte, la préparation des rapports, les services de photocopie, de messagerie, de télécopie et de téléphone, les frais liés aux déplacements locaux et les frais administratifs relatifs aux dépenses liées aux déplacements extérieurs. Le mot « local » utilisé dans la présente fait référence à l'endroit où les travaux seront effectués au Canada, selon les précisions de la demande de proposition et le ou les contrats subséquents.

Les soumissionnaires doivent fournir dans leur soumission financière une ventilation des prix, comme il est précisé à l'annexe E – Base de paiement.

2. Critère financiers obligatoires dans la section 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires dans la Partie 4 –Procédures d'évaluation et méthode de sélection est supprimé entièrement et remplacé par :

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

No.	Critères Financiers Obligatoires	Atteint	Non Atteint
CFO1	La limite des dépenses du contrat initial ne doit pas dépasser 400 000.00\$ (toutes dépenses confondues). Les taxes applicables sont en sus.		
CFO2	La limite des dépenses de l'année d'option ne doit pas dépasser 200 000.00\$ (toutes dépenses confondues). Les taxes applicables sont en sus.		

LES SOUMISSIONS QUI NE SATISFONT PAS À TOUTES LES EXIGENCES OBLIGATOIRES NE SERONT PAS PRISES EN CONSIDÉRATION.

3. Section 4.1.1.2 Critères techniques cotés dans la Partie 4 –Procédures d'évaluation et méthode de sélection est supprimé entièrement et remplacé par :

4.1.1.2 Critères techniques cotés

Chaque soumission technique qui répond à l'ensemble des exigences obligatoires précisées ci-dessus sera évaluée et notée selon le(s) tableau(x) des critères d'évaluation cotés ci-dessous. Chaque critère technique coté doit être traité séparément.

Pour chaque résumé de projet présenté, les soumissionnaires sont tenus d'indiquer les dates précises (mois, année) auxquelles remonte l'expérience acquise par la ressource, ainsi que la durée totale du projet en question (nombre de mois). Les mois d'expérience indiqués pour un projet dont le calendrier chevauche celui d'un autre projet mentionné ne seront comptabilisés qu'une seule fois. Par exemple : la période pour le projet 1 est de juillet 2001 à décembre 2001; la période du projet 2 est d'octobre 2001 à janvier 2002. Le nombre total de mois d'expérience pour ces deux références de projet est de sept (7) mois.

Le soumissionnaire doit fournir une description écrite détaillée des **deux (2) campagnes marketing**, produites et réalisées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture des soumissions, qui se combinent pour respecter les éléments décrits aux critères O1



et O2.

Les deux campagnes seront évaluées en fonction des critères C1, C2, C3, C4, C5, et C6 comme indiqué ci-dessous.

Les soumissionnaires ont un maximum de huit (8) pages pour répondre par exemple de campagne. Les pages supplémentaires ne seront pas prises en compte.

REMARQUE : Les copies des créations réelles peuvent être soumises dans la réponse écrite comme éléments de soutien aux critères d'évaluation technique cotés suivants. Elles seront prises en compte dans la limite de pages. Si les échantillons créatifs sont soumis sous forme de documents ou de dossiers supplémentaires distincts, ils ne seront pas examinés.

Les propositions seront évaluées et cotées conformément à des critères d'évaluation précis, tels qu'énoncés dans cette section. Pour être considérés comme conformes, les soumissionnaires doivent obtenir le minimum requis des points pour chaque critère coté.

Niveau de cotation :

Les points seront attribués comme suit pour chaque campagne. Pour réussir, chaque soumissionnaire doit obtenir un score total minimum combiné de 34 points pour les deux campagnes, chaque critère exigeant un nombre minimum de points pour une note de passage.

0 point : L'information fournie est insuffisante.

1 point : Une proportion insatisfaisante de réponses a été fournie; les points clés recherchés manquaient.

2 points : L'information fournie démontre que l'approche ou l'expérience du soumissionnaire ne répond que partiellement aux critères énoncés ou n'est que partiellement pertinente aux exigences générales.

3 points : L'information fournie démontre que la plupart des éléments de l'approche ou de l'expérience du soumissionnaire répondent aux critères énoncés et sont pertinents aux exigences générales.

4 points : L'information fournie démontre que tous les éléments de l'approche ou de l'expérience du soumissionnaire répondent aux critères énoncés et sont pertinents aux exigences générales.

5 points : L'information fournie démontre que tous les éléments de l'approche ou de l'expérience du soumissionnaire dépassent les critères énoncés et sont très pertinents aux exigences générales.

Critères techniques cotés (CTC) – Notes			
<p>REMARQUE AU SOUMISSIONNAIRE : Veuillez inscrire à côté de chaque critère le numéro de la page ou les pages de votre proposition qui portent sur l'exigence énoncée. Une note de zéro sera octroyée aux critères techniques cotés qui n'auront pas été traités.</p>			
Point		Cotation Normes	Renvoi à la proposition (n° de page)
CTC1	Contexte	Nombre maximal de points : 10 points	



	<p>Le soumissionnaire devrait présenter une expérience récente et pertinente dans la prestation de services liés aux campagnes de marketing. Pour démontrer son expérience, le soumissionnaire doit fournir un résumé de deux (2) campagnes de marketing, produites et achevées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture de la soumission.</p> <p>Le résumé devrait inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Qui était le client et quel était le titre de la campagne? ▪ Quelle était la date de début du projet (jour, mois, année)? ▪ Quel était le rôle de l'agence? Pour quelle raison avez-vous été embauché? ▪ Y a-t-il eu des défis ou des considérations spécifiques liés à la campagne? ▪ Quels étaient les objectifs de la campagne? ▪ Qui étaient les publics cibles? ▪ Dans quelles régions et dans quelles langues la campagne a-t-elle été réalisée? ▪ Quelles étaient les dates de début et de fin de la campagne (y compris le mois et l'année pour chacune)? Si vous soumettez une partie ou une phase d'une campagne globale, veuillez indiquer les dates de début et de fin de cette partie ou phase. ▪ Quel était le budget de la campagne? ▪ Quels ont été les services fournis et comment ont-ils atteint les objectifs du projet? 	<p>Maximum par résumé de campagne : 5 points</p>	
<p>Nombre maximal de points</p>	<p>10 points</p>	<p>Note du soumissionnaire</p>	<p>/10</p>
<p>Minimum de points</p>	<p>6 points</p>		
<p>CTC2</p>	<p>Élaboration de la stratégie de la campagne</p>	<p>Nombre maximal de points : 10 points</p>	



	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer une expérience récente dans la prestation de services d'élaboration de stratégies de campagne. Pour démontrer son expérience, le soumissionnaire doit fournir une description écrite détaillée de deux (2) campagnes de marketing, produites et achevées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture de la soumission. Les campagnes de marketing de la section précédente peuvent être utilisées.</p> <p>La description devrait inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Quelle était la stratégie globale de la campagne? Comment avez-vous déterminé cette stratégie et pourquoi? Quelles ont été les données, les considérations et quels ont été les points de vue, les renseignements et les défis qui ont étayé vos recommandations? ▪ Quelles étaient les tactiques virtuelles et en personne ou quelle a été la combinaison de médias recommandée pour appuyer la campagne et pourquoi? ▪ Comment avez-vous présenté la stratégie de la campagne à votre client pour obtenir son approbation, y compris la justification de votre positionnement et les arguments qui ont renforcé et appuyé votre approche ou stratégie globale? ▪ Quelle a été la rétroaction du client sur la présentation de la stratégie de la campagne? Comment avez-vous obtenu l'approbation? Comment les commentaires des clients ont-ils été intégrés dans la stratégie globale de la campagne? 	<p>Maximum par description de campagne : 5 points</p>	
<p>Nombre maximal de points</p>	<p>10 points</p>	<p>Note du soumissionnaire</p>	<p>/10</p>
<p>Minimum de points</p>	<p>6 points</p>		



CTC3	<p>Élaboration de la stratégie créative</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer une expérience récente dans l'élaboration de stratégies créatives. Pour démontrer son expérience, le soumissionnaire doit fournir une description écrite détaillée de deux (2) campagnes de marketing, produites et achevées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture de la soumission. Les campagnes de marketing de la section précédente peuvent être utilisées.</p> <p>La description devrait inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Quelle était la base pour appuyer l'élaboration créative? Comment avez-vous déterminé cette approche et pourquoi? ▪ Comment votre approche créative et votre ton ont-ils appuyé la stratégie globale de la campagne? Quel était le lien avec les objectifs, la combinaison de médias et les publics? ▪ Quelle a été l'incidence de votre stratégie créative sur les tactiques ou la combinaison de médias recommandée? L'approche créative a-t-elle mené à la sélection des médias ou vice versa? ▪ Quelle a été la réaction du client à la présentation de la stratégie de la campagne? Comment avez-vous obtenu l'approbation? Comment les commentaires des clients ont-ils été intégrés dans l'approche créative globale? ▪ Quels étaient les défis à relever lors de l'élaboration et de la présentation de la stratégie créative? Comment les avez-vous relevés? 	<p>Nombre maximal de points : 10 points</p> <p>Maximum par description de campagne : 5 points</p>	
Nombre maximal de points	10 points	Note du soumissionnaire	/10
Minimum de points	6 points		



<p>CTC4</p>	<p>Capacité et exécution de production</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer une capacité de production. Pour démontrer sa capacité, le soumissionnaire doit fournir une description écrite détaillée de deux (2) campagnes de marketing, produites et achevées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture de la soumission. Les campagnes de marketing de la section précédente peuvent être utilisées.</p> <p>La description devrait inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Décrire l'approche adoptée pour gérer la production globale de produits créatifs. <ul style="list-style-type: none"> ○ Décrire les considérations du marché régional ou de marchés multiples, les types de public, les marchés géographiques, d'alphabétisation ou d'autres marchés à créneaux. ▪ Comment avez-vous géré et coordonné la production de tous les éléments créatifs pour assurer un contrôle de la qualité approprié et une livraison dans les délais approuvés? Comment avez-vous assuré un contrôle budgétaire adéquat? ▪ Comment avez-vous géré l'approbation du matériel créatif par le client? Comment la rétroaction ou les commentaires ont-ils été intégrés? ▪ Comment l'exécution de la campagne globale a-t-elle été gérée? Comment avez-vous assuré une surveillance, une coordination et une souplesse adéquates, y compris des échéanciers et des contrôles budgétaires? Comment avez-vous adapté la campagne et l'exécution à l'environnement en constante évolution, au besoin? ▪ Comment avez-vous géré la communication avec le client tout au long de la campagne? Comment 	<p>Nombre maximal de points : 10 points</p> <p>Maximum par description de campagne : 5 points</p>	
-------------	---	--	--



	<p>avez-vous sollicité la participation et l’approbation des clients, au besoin?</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Quels ont été les défis à relever pendant le processus de production créative et l’exécution de la campagne? Comment les avez-vous relevés? 		
Nombre maximal de points	10 points	Note du soumissionnaire	/10
Minimum de points	6 points		
CTC5	<p>Rendement et établissement de rapports</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la surveillance du rendement de la campagne et de la prestation de rapports complets aux clients.</p> <p>Pour démontrer son expérience, le soumissionnaire doit fournir une description écrite détaillée de deux (2) campagnes de marketing, produites et achevées au cours des cinq (5) dernières années suivant la date de clôture de la soumission. Les campagnes de marketing de la section précédente peuvent être utilisées.</p> <p>La description devrait inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Quels ont été les résultats de la campagne globale? Les résultats escomptés ont-ils été obtenus? Quel a été son rendement par rapport aux indicateurs de rendement clés (IRC) et aux objectifs? Quels ont été les IRC utilisés pour évaluer le rendement de la campagne? ▪ Quels ont été les résultats de l’approche créative? L’approche a-t-elle réalisé ce qui était proposé ou prévu? Quelles ont été les réactions du public et quels ont été les résultats obtenus? ▪ Comment avez-vous suivi la campagne et le rendement créatif tout au long de la campagne pour les 	<p>Nombre maximal de points : 10 points</p> <p>Maximum par description de campagne : 5 points</p>	



	<p>tactiques en personne et virtuelles? Des modifications ou des optimisations ont-elles été apportées en raison de facteurs de rendement? Dans l'affirmative, décrivez-les. Comment avez-vous obtenu l'approbation du client pour ces optimisations et modifications?</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Comment avez-vous communiqué à votre client les résultats de la campagne et les résultats créatifs tout au long de la campagne? Comment ont été produites et présentées les évaluations et les examens rétrospectifs après la campagne? 		
Nombre maximal de points	10 points	Note du soumissionnaire	/10
Minimum de points	6 points		
CTC6	<p>Activités de lutte contre le racisme et pour la diversité au sein de l'organisation du soumissionnaire Le soumissionnaire devrait démontrer qu'il a fait la promotion de la lutte contre le racisme et de la diversité au sein de son organisation à l'aide des activités organisationnelles suivantes :</p> <p>a. Le soumissionnaire a publié à l'interne des politiques ou des engagements liés à la lutte contre le racisme et à l'inclusivité. Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit avec sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) une description de la politique ou de l'engagement; ii) une copie de la politique ou des documents d'engagement, y compris leur date d'entrée en vigueur. <p>b. Les employés du soumissionnaire sont tenus de suivre une formation obligatoire sur la lutte contre le racisme. Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit avec sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) une description de la formation; ii) le nom de la formation; iii) le nom du fournisseur de services; 	<p>Maximum de 7 points (1 point pour chaque activité, plus 1 point supplémentaire)</p> <p>Points pour chaque activité : 1 point (pour chaque activité) : Le soumissionnaire a entièrement décrit l'activité et a fourni les documents requis à l'appui.</p> <p>Points supplémentaires (maximum de 2 points) : 2 points – Le soumissionnaire a démontré au moins quatre des cinq activités. 1 point – Le soumissionnaire a</p>	



	<p>iv) une copie du plan du cours (s'il a été élaboré à l'interne).</p> <p>c. Les employés du soumissionnaire doivent suivre une formation sur les préjugés inconscients. Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit avec sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) une description de la formation; ii) le nom de la formation; iii) le nom du fournisseur de services; iv) une copie du plan du cours (s'il a été élaboré à l'interne). <p>d. Le soumissionnaire a rendu accessibles au public des engagements organisationnels envers la création d'un effectif diversifié. Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit avec sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) une description de l'engagement; ii) une copie des documents d'engagement, y compris leur date d'entrée en vigueur. <p>e. Le soumissionnaire a élaboré une stratégie interne de dotation ou de recrutement dans le but d'accroître la représentation de groupes sous-représentés au sein de son effectif. Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit avec sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) une description de la stratégie; ii) une copie des offres d'emploi ou autres documents de dotation ou de recrutement démontrant la conformité du critère. 	<p>démontré au moins deux des cinq activités.</p>	
Nombre maximal de points	7 points	Note du soumissionnaire	17
Minimum de points	4 points		
Total des points (CTC1 + CTC2 + CTC3 + CTC4 + CTC5 + CTC6)			157